

საქართველოს სტანდარტი

ტყავის გადამამუშავებელი მანქანები-უკუქცევით-წინსვლითი გორგოლაჭიანი
მანქანები-უსაფრთხოების მოთხოვნები

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 972:1998+A1:2010/2018

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2018 წლის 02 ოქტომბრის № 98 და 2018 წლის 06 ივლისის № 75 განკარგულებებით

2 მიღებულია თავფურცლის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 972:1998+A1:2010 „ ტყავის გადამამუშავებელი მანქანები- უკუქცევით-წინსვლითი გორგოლაჭიანი მანქანები-უსაფრთხოების მოთხოვნები”

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2018 წლის 02 ოქტომბერი №268-1.3-014052

აკრძალულია ამ სტანდარტის გადაცემა მესამე პირებისათვის ან/და მისი სხვა ფორმით გავრცელება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახანაგავად შეიძინეთ სტანდარტი.

English Version

Tannery machines - Reciprocating roller machines - Safety requirements

Machines de tannerie - Machines à cylindres alternatifs -
Prescriptions de sécurité

Gerberei-Maschinen - Walzenmaschinen -
Sicherheitsanforderungen

This European Standard was approved by CEN on 4 March 1998 and includes Amendment 1 approved by CEN on 28 September 2010.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....3

Introduction4

1 **Scope**4

2 **Normative references**5

3 **Terms and definitions**6

4 **List of significant hazards**7

5 **Safety requirements and/or protective measures** 14

6 **Verification of the safety requirements** 22

7 **Information for use** 22

Annex A (normative) Noise hazard prevention (for all the hazards listed in clause 1)..... 26

Annex B (normative) Removal of harmful fluids, gases, mists, fumes and dusts 27

Annex C (normative) Fire prevention 28

Annex D (informative) Definition of the machines 29

Annex E (informative) Bibliography 34

Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC 35

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრად შეიძინეთ სტანდარტი.

Foreword

This (EN 972:1998+A1:2010) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 200 "Tannery machinery - Safety", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by April 2011, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by April 2011.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2010-09-28.

This document supersedes EN 972:1998.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags **A1** and **A1**.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

A1 This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and hazardous events are covered are indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the provisions of the other standards, for machines that have been designed and built according to the provisions of this type C standard. **A1**

1 Scope

This European Standard specifies safety requirements for all the phases of the life of a machine listed in **A1** 5.3 a) of EN ISO 12100-1:2003 **A1**.

Reciprocating roller machines are machines used for the processing of animal hides and skins. They have a reciprocating opening and closing motion of the feed rollers or conveyors which, if required, may also reverse their direction.

This standard covers the following reciprocating roller machines (see figures 1 to 13 for typical configurations and annex D for descriptions):

- a) Buffing machines (see figures 1a and 1b)
- b) Polishing machines (see figures 1a and 1b)
- c) Ironing machines (woolskins and fur) (see figures 2a and 2b)
- d) Carding machines (see figures 3a and 3b)
- e) Shearing machines (woolskins and fur) (see figures 4a and 4b)
- f) Cylinder universal staking machines (see figures 5a and 5b)
- g) Setting-out machines (see figures 6a and 6b)
- h) Dewooling machines (see figures 6a and 6b)
- i) Scudding machines (see figures 6a and 6b)
- j) Unhairing (dehairing) machines (see figures 6a and 6b)
- k) Sammying machines (see figures 6a and 6b)
- l) Cylinder ironing machines (see figures 7a and 7b)
- m) Cylinder staking machines (see figures 8a and 8b)
- n) Fleshing machines (see figures 9a and 9b)
- o) Demanuring machines (see figures 10a and 10b)

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის საწარმოო სტანდარტი.